

Friday, 01.09.2023

14.00	Arrival Coffee and Cake
16.30	Greetings Josef Kaya, <i>Chairman of the Foundation for Aramean Studies</i> Michael Waltisberg, <i>Director of the Research Centre for Aramean Studies</i>
Panel I Literature and Music	
17.00	Youssef Kouriye, Berlin <i>Die Literatur der Verfolgten über die Verfolgung und Verfolger. Als Beispiel Ješu^s Sbirinoyo aus dem 15. Jh. und Yuhanun Sbirinoyo aus dem 18. Jh.</i>
17.35	Simon Birol, Göttingen <i>Die Achikar-Erzählung im Syrischen: Einige Anmerkungen</i>
18.10	Abrohom Lahdo, Wiesbaden <i>Die syrische Kirchenmusik</i>
18.45	Dinner
20.00	Social Programme: <i>Tour d'Heidelberg; Visite guidée</i>

Saturday, 02.09.2023

Panel II Language, Writing and Orthography	
09.00	Simone Hanna, Heidelberg <i>Chancen und Grenzen eines muttersprachlichen Unterrichts für aramäischsprachige Kinder an öffentlichen Schulen</i>
09.35	Besim Bulut, Gießen <i>Turoyo verschriftlicht</i>
10.10	Eva Bilgic, Bietigheim-Bissingen <i>Geschichte und Entwicklung einer Umschrift/Lautschrift für die aramäische gesprochene Sprache durch eine Deutsche außerhalb der Akademie</i>
10.45	Coffee Break
11.15	Shabo Talay, Berlin <i>Turoyo/Surayt ein peripherer Dialekt des NENA? Gedanken zum neuostaramäischen Dialektkontinuum</i>
11.50	Jan Be Sawoce, Södertörn, Sweden <i>How has it been declared against the Şurayt language in Sweden</i>
12.25	Lunch

14.45	Abdul-Massih Saadi, Texas, USA <i>Syriac Letters and Semitic Etymology for Reviving the Syriac of Turabdin</i>
15.20	Zeki Bilgic, Heidelberg <i>Die Wichtigkeit einer historischen Orthographie für das Aramäische von heute</i>
15.55	Coffee Break
16.15	Panel Discussion: <i>The Writing of Aramaic and its Recognition by the Language Community</i> Debaters: Shabo Talay, Abdul-Massih Saadi, Jan Be Sawoce, Zeki Bilgic Moderation: Mor Polycarpus Augin Aydin
18.00	Dinner
20.30	Social Programme: <i>Reading of Khalil Gibran's „The Prophet“ by his translator into Aramaic Mor Polycarpus Augin Aydin</i>

Sunday, 03.09.2023

Panel III Politics and Identity	
09.00	Abboud Zeitoune, Wiesbaden <i>Erste säkulare Gesellschaft: Intibah, 1908-1917</i>
09.35	Sanharib Ninos, Gütersloh <i>Von einer konfessionellen zu einer ethnischen Gruppierung im 20. Jahrhundert: eine Interpretation der Konzepte des Syrertums, Assyrtums und Aramäertums</i>
10.10	Amill Gorgis, Berlin <i>Merkmale der Identität und ihre Stärkung als Voraussetzung für das Überleben im Ursprungsgebiet und in der Diaspora</i>
10.45	Coffee Break
Panel IV Cultural Heritage	
11.15	Mor Polycarpus Augin Aydin, Glane, Holland <i>Mor Philoxenus of Mabbug: A Visionary Theologian and Architect of Syriac Language</i>
11.50	Michael Abdalla, Poznan, Polen <i>Writers associated with the city of Nisibis: their lives and works</i>
12.25	Final discussion
13.30	Lunch